叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 墨西哥东北部一种新的林鼠（neo(a New Species Of Wood Rat (neotoma) From) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥东北部一种新的林鼠（Neo(A New Species of Wood Rat (Neotoma) from)

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 14 , No . 11 , pp . 139 - 143
体积 - , 不 . - , pp . - - -

第14卷，第11期，第139-143页

['eɪprəl] - , -
April 30 , 1962
四月 - , -

1962年4月30日

[ə; eɪ] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [wʊd] [ræt]
A New Subspecies of Wood Rat
一个 新的 亚种 的 木头 鼠

林鼠的一个新亚种

([ˌniː'ɑːtoʊmə]) [frɒm; frəm] [ˌnɔːθ'iːstən] ['meksɪkəʊ]
(Neotoma) from Northeastern Mexico
(新瘤) 从 东北部 墨西哥

来自墨西哥东北部的（Neotoma）

[baɪ]
BY
经过

经过

['tiːkʊl] ['ælvəˌrez]
TICUL ALVAREZ
ticul 阿尔瓦雷斯

蒂库尔·阿尔瓦雷斯

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1962
Lawrence1962
Lawrence1962

劳伦斯1962

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [i:] . ['reɪmənd] [hɔ:l] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['θɪədɔ] [eɪtʃ] . ['i:tn] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
Theodore H . Eaton , Jr .
西奥多 H . 伊顿 , 小 .

小西奥多·H·伊顿

['vɒlju:m] - , [nəʊ] . - , [ˌpi: 'pi:] . - - -
Volume 14 , No . 11 , pp . 139 - 143
体积 - , 不 . - , pp . - - -

第14卷，第11期，第139-143页

['pʌblɪʃt] ['eɪprəl] - , -
Published April 30 , 1962
已发布 四月 - , -

发表于1962年4月30日

[ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[dʒi:n][em] . - , [steɪt] ['prɪntə(r)]
JEAN M . NEIBARGER , STATE PRINTER
牛仔裤 M . - , 状态 打印机

让·M·内巴格，州印刷厂

[tə'pi:kə] , KANSAS196229 - - [-]
TOPEKA , KANSAS196229 - 2891 [141]
托皮卡 , KANSAS196229 - - [-]

堪萨斯州托皮卡 196229-2891[141]

[ə; eɪ] [nju:] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv] [wʊd] [ræt]
A New Subspecies of Wood Rat
一个 新的 亚种 的 木头 鼠

林鼠的一个新亚种

([ˌni:'ɑ:toʊmə]) [frɒm; frəm] [ˌnɔ:θ'i:stən] ['meksɪkəʊ]
(Neotoma) from Northeastern Mexico
(新瘤) 从 东北部 墨西哥

来自墨西哥东北部的（Neotoma）

[baɪ]
BY
经过

经过

['ti:kʊl] ['ælvəˌrez]
TICUL ALVAREZ
ticul 阿尔瓦雷斯

蒂库尔·阿尔瓦雷斯

[ðə; ði] [waɪt] - [θrəut] ['wʊdˌræt] , [ˌniː'ɑːtoʊmə] - ,

The	White	-	throated	woodrat	,	Neotoma	albigula	,
这	白色的	-	喉咙	林鼠	,	新瘤	-	,

白喉林鼠，Neotoma albigula

[hæz; həz] [biːn] [nəʊn] ['priːviəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['meksɪkən] [steɪt] [ɒv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs][baɪ]['əʊnli]

has	been	known	previously	from	the	Mexican	state	of	Tamaulipas	by	only
有	到过	已知	之前	从	这	墨西哥	状态	的	塔毛利帕斯	经过	仅有的

[eɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][gəuld,mən] ([en] . ['æmər] .

eight	individuals	reported	by	Goldman	(	N	.	Amer	.
八	个人	据报道	经过	高盛	(	N	.	美国	.

据 Goldman (N. Amer.) 报道，此前仅在墨西哥塔毛利帕斯州发现过 8 例该物种。

['fɔːnə] , - : - , [ɒk'təʊbə(r)] - , -) , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ˌniː'ɑːtoʊmə] -

Fauna	,	31	:	37	,	October	19	,	1910	)	,	which	were	assigned	to	Neotoma	albigula
动物群	,	-	:	-	,	十月	-	,	-	)	,	哪个	是	分配	到	新瘤	-

- ([taɪp] [ləʊ'kæləti] ,

leucodon	(	type	locality	,
-	(	类型	地点	,

Fauna, 31: 37, 1910 年 10 月 19 日），被归类为 Neotoma albigula leucodon（模式产地，

['sɪti] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː] , ['mɛksɪˌkoʊ]) .

city	of	San	Luis	Potosí	,	México	)	.
城市	的	圣	路易斯	波托西	,	墨西哥	)	.

墨西哥圣路易斯波托西市）。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'westən] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , [əb'teɪnd] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [baɪ]

Additional	specimens	from	southwestern	Tamaulipas	,	obtained	in	recent	years	by
额外的	标本	从	西南	塔毛利帕斯	,	获得	在	最近的	年	经过

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

representatives	of	the	Museum	of	Natural	History	,
代表	的	这	博物馆	的	自然的	历史	,

近年来，自然历史博物馆的代表们从塔毛利帕斯州西南部获得了其他标本。

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [pɑːts] [ɒv; əv]['nweɪvoʊ][leɪ'əun][ænd; ənd][ˌkoʊə'wiːlə] , [ˌreprɪ'zent]

along	with	specimens	from	parts	of	Nuevo	León	and	Coahuila	,	represent
沿着	和	标本	从	部分	的	新	莱昂	和	科阿韦拉	,	代表

[æn; ən] [ˌʌn'neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] ,

an	unnamed	subspecies	,
一个	无名氏	亚种	,

连同来自新莱昂州和科阿韦拉州部分地区的标本，代表了一个未命名的亚种。

[wɪtʃ] [ɪz] [nemd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

which	is	named	and	described	as	follows	:
哪个	是	命名	和	描述	作为	跟随	:

其名称和描述如下：

[ˌniː'ɑːtoʊmə] - - [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]

Neotoma	albigula	subsolana	new	subspecies
新瘤	-	-	新的	亚种

新亚种 Neotoma albigula subsolana

[taɪp] . — [meɪl] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [skɪn] [ænd; ənd] [skʌl] , [nəʊ] . - , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]

Type	.	—	Male	,	adult	,	skin	and	skull	,	No	.	56950	,	Museum	of	Natural
类型	.	—	男性	,	成人	,	皮肤	和	颅骨	,	不	.	-	,	博物馆	的	自然的

['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] ,

History	,	The	University	of	Kansas	,
历史	,	这	大学	的	堪萨斯州	,

类型标本——雄性，成年，皮张和头骨，编号 56950，堪萨斯大学自然历史博物馆

[frɒm; frəm] - , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ; [əb'teɪnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - , [baɪ] [gəːd]
from **Miquihuana** **,** **6400** **ft** **.** **,** **Tamaulipas** **;** **obtained** **on** **July** **20** **,** **1953** **,** **by** **Gerd**
从 - , - 英尺 . , 塔毛利帕斯 ; 获得 在 七月 - , - , 经过 格尔德
[eɪtʃ] . ['haɪnrɪk] , [ə'rɪdʒən(ə)l]['nʌmbə(r)] 7553B .
H **.** **Heinrich** **,** **original** **number** **7553B** **.**
H . 海因里希 , 原来的 数字 7553B .

来自塔毛利帕斯州米基瓦纳，海拔 6400 英尺；由 Gerd H. Heinrich 于 1953 年 7 月 20 日获得，原编号为 7553B。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . — [siˈerə] ['mɑːdre][ˌɔːri'ent(ə)l][frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌkoʊə'wiːlə][tuː; tə]
Geographic **distribution** **.** **—** **Sierra** **Madre** **Oriental** **from** **southeastern** **Coahuila** **to**
地理 分配 . — 塞拉 母亲 东方 从 东南部 科阿韦拉 到
[ˌsaʊθ'westən] [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .
southwestern **Tamaulipas** **.**
西南 塔毛利帕斯 .

地理分布——东马德雷山脉，从科阿韦拉州东南部到塔毛利帕斯州西南部。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — ['əʊvə(r)] - [ɔːl][saɪz] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['spiːʃiːz] ([siː] ['meʒəm(ə)nts]) , [bʌt; bət][teɪl] ,
Diagnosis **.** **—** **Over** **-** **all** **size** **small** **for** **species** **(** **see** **measurements** **)** **,** **but** **tail** **,**
诊断 . — 超过 - 全部 尺寸 小的 为了 物种 (看 测量) , 但 尾巴 ,
[mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'saɪsɪv][fɒ'ræmɪnə] ['relətɪvli] [lɒŋ] ;
maxillary **tooth** **-** **row** **and** **incisive** **foramina** **relatively** **long** **;**
上颌 齿 - 排 和 尖锐 孔 相对地 长的 ;

诊断——体型较小（见测量），但尾巴、上颌牙列和门齿孔相对较长；

['ʌpə(r)] [pɑːts] [dɑːk] ([ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [heəz] ['bændɪd] [ˌsʌb'tɜːrmɪnəli] [wɪð] ['sɪnəmən] [ænd; ənd] [tɪpt] [wɪð]
upper **parts** **dark** **(** **individual** **hairs** **banded** **subterminally** **with** **cinnamon** **and** **tipped** **with**
上 部分 黑暗的 (个人 头发 带状 亚末端 和 肉桂 和 倾斜 和
['greɪɪʃ] ,
grayish **,**
灰蒙蒙的 ,

上部深色（单根毛发亚末端有肉桂色条纹，尖端呈灰色），

['jiːldɪŋ] [æn; ən]['əʊvə(r)] - [ɔːl]['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['greɪɪʃ] [braʊn]) ; [lɪps] [greɪ] , [ɪ'speʃəli] [æn'tɪriərli]
yielding **an** **over** **-** **all** **color** **of** **grayish** **brown** **)** **;** **lips** **gray** **,** **especially** **anteriorly**
屈服 一个 超过 - 全部 颜色 的 灰蒙蒙的 棕色的) ; 嘴唇 灰色的 , 尤其 前部
[ænd; ənd] ['midɪəli] ;
and **medially** **;**
和 内侧 ;

整体呈灰褐色）；嘴唇呈灰色，尤其是前部和中部；

[æl'vɪəlaɪ][ɒv; əv][ɪn'saɪzəz] ['nærəʊ] ([fɔːr] . [eit] - [faɪv] . [ˌtuː'tuː]) ; [pɒ'stɪəriə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ˌpriːmæk'sɪlə]
alveoli **of** **incisors** **narrow** **(** **4** **.** **8** **-** **5** **.** **2** **)** **;** **posterior** **branch** **of** **premaxilla**
肺泡 的 门牙 狭窄的 (4 . 8 - 5 . 2) ; 后部 分支 的 前颌骨
[ɪk'stendɪŋ] ['əʊnli] ['slaɪtli] [bɪ'haɪnd] ['neɪzlz] ;
extending **only** **slightly** **behind** **nasals** **;**
扩展 仅有的 轻微地 在后面 鼻音 ;

门牙牙槽狭窄（4.8-5.2）；前颌骨后支仅略微延伸至鼻骨后方；

['rɒstrəm] [ʃɔːt] ; ['breɪnˌkeɪs] [brɔːd] ; ['mæstɔɪd] [bredθ] ['æv(ə)rɪdʒɪŋ] - . [wʌn] (- . [eit] - - . ['sɛvən])
rostrum **short** **;** **braincase** **broad** **;** **mastoid** **breadth** **averaging** **51** **.** **1** **(** **47** **.** **8** **-** **52** **.** **7** **)**
主席台 短的 ; 脑壳 广阔 ; 乳突 宽度 平均值 - . 1 (- . 8 - - . 7)
[pə(r)][sent][ɒv; əv]['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ] .
per **cent** **of** **basilar** **length** **.**
每 中心 的 基底 长度 .

吻突短；脑颅宽；乳突宽度平均为颅底长度的 51.1 (47.8-52.7)%。

[kəm'pærəsnz] . — [ˌniː'ɑːtoʊmə] - - , ['difəz] [frɒm; frəm] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv][en] . [ə; eɪ] .
Comparisons . — Neotoma albigula subsolana , differs from topotypes of N . a .
比较 . — 新瘤 - - , 不同 从 拓扑类型 的 N . 一个 .
- , [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,
leucodon , the subspecies geographically adjacent to the southwest ,
- , 这 亚种 地理上 邻近的 到 这 西南 ,

比较——Neotoma albigula subsolana 与 N. a. leucodon 的模式标本不同，后者是地理位置上与其西南相邻的亚种。

[æz; əz] [f'ɒləʊz] : [saɪz][smɔːlə(r)] , [ɪ'speʃəli] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['pælətl] [brɪdʒ] ([sɪks] . [naɪn] - [eit] . [wʌn]
as follows : size smaller , especially length of palatal bridge (6 . 9 - 8 . 1
作为 跟随 : 尺寸 较小的 , 尤其 长度 的 腭 桥 (6 . 9 - 8 . 1
[ɪn'sted] [ɒv; əv][eit] . [ˌtuː'tuː] - [naɪn] . [sɪks]) ,
instead of 8 . 2 - 9 . 6) ,
反而 的 8 . 2 - 9 . 6) ,

具体如下：尺寸较小，尤其是腭桥长度（6.9-8.1 而不是 8.2-9.6），

[æl'viːələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] ([eit] . [θriː] - [eit] . [naɪn] [ɪn'sted] [ɒv; əv][eit] . [eit] -
alveolar length of maxillary tooth - row (8 . 3 - 8 . 9 instead of 8 . 8 -
肺泡 长度 的 上颌 齿 - 排 (8 . 3 - 8 . 9 反而 的 8 . 8 -
[naɪn] . ['sɛvən]) ,
9 . 7) ,
9 . 7) ,

上颌牙列牙槽长度（8.3-8.9 而不是 8.8-9.7），

[ænd; ənd] ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['ɔːdətri] ['bʊlə] (['sɛvən] . [θriː] - ['sɛvən] . [naɪn] [ɪn'sted] [ɒv; əv][eit] .
and greatest length of auditory bulla (7 . 3 - 7 . 9 instead of 8 .
和 最 长度 的 听觉 布拉 (7 . 3 - 7 . 9 反而 的 8 .
[ˌtuː'tuː] - [eit] . [naɪn]) ; ['mæstɔɪd] [bredθ] ['relətɪvli] ['greɪtə(r)] ,
2 - 8 . 9) ; mastoid breadth relatively greater ,
2 - 8 . 9) ; 乳突 宽度 相对地 更大的 ,

听泡最大长度（7.3-7.9 而不是 8.2-8.9）；乳突宽度相对更大，

- . [wʌn] (- . [eit] - - . ['sɛvən]) [ɪn'sted] [ɒv; əv] - . - (- . [faɪv] - - . [wʌn]) [pə(r)][sent][ɒv; əv]
51 . 1 (47 . 8 - 52 . 7) instead of 47 . 0 (45 . 5 - 49 . 1) per cent of
- . 1 (- . 8 - - . 7) 反而 的 - . - (- . 5 - - . 1) 每 中心 的
['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ] ;
basilar length ;
基底 长度 ;

基底长度的 51.1 (47.8-52.7) 而不是 47.0 (45.5-49.1) %；

[pɒ'stɪəriə(r)]['prəʊses][ɒv; əv][ˌpriːmæk'sɪlə] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊnli] ['slaɪtli] [bɪ'jɒnd] [pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]
posterior process of premaxilla extending only slightly beyond posterior border of
后部 过程 的 前颌骨 扩展 仅有的 轻微地 超过 后部 边界 的
['neɪzlz] ; ['ɔːdətri] ['bʊlə] [kən'spɪkjuəsli] [smɔːlə(r)] ;
nasals ; auditory bulla conspicuously smaller ;
鼻音 ; 听觉 布拉 显眼地 较小的 ;

前颌骨后突仅略微超出鼻骨后缘；听泡明显较小；

['ʌpə(r)] [pɑːts] [dɑːkə] , [ɪ'speʃəli] ; ['əʊvə(r)] - [ɔːl]['kʌlə(r)] ['greɪɪʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
upper parts darker , especially middorsally ; over - all color grayish instead of
上 部分 较暗 , 尤其 中背侧 ; 超过 - 全部 颜色 灰蒙蒙的 反而 的
['ɒkrəʃəs] [ɔː(r)] ['jeləʊɪʃ] ;
ochraceous or yellowish ;
赭色 或者 淡黄色 ;

上部颜色较深，尤其是背部中部；整体颜色呈灰色，而不是赭色或黄色；

[lɪps] [greɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['nɪəli] [waɪt] .
lips gray instead of nearly white .
嘴唇 灰色的 反而 的 几乎 白色的 .

嘴唇呈灰色，而不是近乎白色。

[ˌniːˈɑːtoʊmə] - - ['difəz] [frɒm; frəm][en] . [ə; eɪ] . - , [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒeɪs(ə)nt]
Neotoma albigula subsolana differs from N . a . albigula , geographically adjacent
新瘤 - - 不同 从 N . 一个 . - , 地理上 邻近的
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] (['spesəmən] [frɒm; frəm]['piːmə] ['kaʊnti] ,
to the northwest (specimens from Pima County ,
到 这 西北 (标本 从 皮马 县 ,

Neotoma albigula subsolana 与地理上位于其西北部的 N. a. albigula 不同（标本来自皮马县，

[ˌærɪ'zəʊnə]) [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [saɪz]['æv(ə)rɪdʒɪŋ] ['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)] , [ɪk'sept] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] ;
Arizona) as follows : size averaging slightly larger , except length of nasals ;
亚利桑那) 作为 跟随 : 尺寸 平均值 轻微地 更大的 , 除了 长度 的 鼻音 ;

亚利桑那州）如下：体型平均略大，鼻骨长度除外；

['mæstɔɪd] [bredθ] ['æv(ə)rɪdʒɪŋ] - . [eit] (- . [naɪn] - - . [ˌtuː'tuː]) [ɪn'sted] [ɒv; əv] - . [naɪn] (- .
mastoid breadth averaging 18 . 8 (17 . 9 - 20 . 2) instead of 17 . 9 (17 .
乳突 宽度 平均值 - . 8 (- . 9 - - . 2) 反而 的 - . 9 (- .
['sɛvən] - - . [ˌtuː'tuː]) , [ɪts]['reɪʃiəʊ][tuː; tə]['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ] ['ðeəfɔː(r)] ['greɪtə(r)] ,
7 - 18 . 2) , its ratio to basilar length therefore greater ,
7 - - . 2) , 它是 比率 到 基底 长度 所以 更大的 ,

乳突宽度平均值为 18.8 (17.9-20.2)，而不是 17.9 (17.7-18.2)，因此其与基底长度的比值更大。

- . [wʌn] (- . [eit] - - . ['sɛvən]) [ɪn'sted] [ɒv; əv] - . [fɔːr] (- . [naɪn] - - . -) ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [
51 . 1 (47 . 8 - 52 . 7) instead of 49 . 4 (47 . 9 - 50 . 0) ; zygomatic [
- . 1 (- . 8 - - . 7) 反而 的 - . 4 (- . 9 - - . -) ; 颧骨 [
-]
142]
-]

51.1 (47.8-52.7) 而不是 49.4 (47.9-50.0)；颧骨[142]

['ɑːtʃɪz] [ɪk'spændɪd] [pɑːs'tɪrɪərli] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['pærəlel] [æz; əz][ɪn] - ; [ˌɪntəpə'raɪət(ə)l]
arches expanded posteriorly instead of nearly parallel as in albigula ; interparietal
拱门 扩展 后方 反而 的 几乎 平行线 作为 在 - ; 顶间
[lɒŋgə(r)][ænd; ənd]['nærəʊə(r)] ;
longer and narrower ;
更长 和 较窄 ;

与白骨小梁相比，弓向后扩张而不是近乎平行；顶间骨更长更窄；

[ˌmɛzoʊ'tɛrɪˌgɔɪd] ['fɒsə] [brɔːdə] ; ['ɔːdətri] ['bʊlə] ['slaɪtli] [smɔːlə(r)] ; ['ʌpə(r)] [pɑːts] [dɪ'stɪŋktli] [dɑːkə] .
mesopterygoid fossa broader ; auditory bulla slightly smaller ; upper parts distinctly darker .
中翼类 窝 更广泛 ; 听觉 布拉 轻微地 较小的 ; 上 部分 明显地 较暗 .

中翼骨窝更宽；听泡略小；上部明显颜色更深。

[rɪ'mɑːrks] . — [en] . [ə; eɪ] . - [ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [smɔːl] [saɪz] ,
Remarks . — N . a . subsolana is characterized by the combination of small size ,
评论 . — N . 一个 . - 是 特征化的 经过 这 组合 的 小的 尺寸 ,
[dɑːk] ['kʌlə(r)] ,
dark color ,
黑暗的 颜色 ,

备注——N. a. subsolana 的特征是个头小、颜色深，

[smɔːl] ['ɔːdətri] ['bʊlə] [ænd; ənd] ['relətɪvli] [brɔːd] ['breɪnˌkeɪs] .
small auditory bulla and relatively broad braincase .
小的 听觉 布拉 和 相对地 广阔 脑壳 .

听泡较小，脑颅相对较宽。

['tɪpɪk(ə)l] ['spesəmən] [hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd] ['əʊnli][æt; ət]['haɪə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [siˈerə] ['mɑːdre]
Typical specimens have been collected only at higher elevations in the Sierra Madre
典型的 标本 有 到过 集 仅有的 在 更高 海拔 在 这 塞拉 母亲
[ˌɔːri'ent(ə)l] [weə(r)] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ˌniː'ɑːtoʊmə][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ə'kɜː(r)] .
Oriental where no other species of Neotoma is known to occur .
东方 在哪里 不 其他 物种 的 新瘤 是 已知 到 发生 .

典型的标本只在东马德雷山脉较高海拔地区采集到，而那里没有其他已知的 Neotoma 物种。

[ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [en] . [ə; eɪ] . - [ænd; ənd][en] . [ə; eɪ] . - [ə'kɜːz] [æt; ət]['ləʊə(r)]
Intergradation between N . a . subsolana and N . a . leucodon occurs at lower
相干 之间 N . 一个 . - 和 N . 一个 . - 发生 在 降低
[ˌelə'veɪʃənz] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre][ˌɔːri'ent(ə)l][æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] ['spesəmən]
elevations on the west side of the Sierra Madre Oriental as shown by specimens
海拔 在 这 西方 边 的 这 塞拉 母亲 东方 作为 所示 经过 标本
[frɒm; frəm][naɪn][maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]['tuːlə] ,
from nine miles southwest of Tula ,
从 九 英里 西南 的 图拉 ,

如图拉西南九英里处的标本所示，在东马德雷山脉西侧较低海拔地区，N. a. subsolana 和 N. a. leucodon 之间存在过渡带。

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] , [ænd; ənd] [si'erə] [ˌgwɑːdə'luːp] , [ˌkoʊə'wiːlə] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz][sʌm; səm]
Tamaulipas , and Sierra Guadalupe , Coahuila , from which places some
塔毛利帕斯 , 和 塞拉 瓜达卢佩 , 科阿韦拉 , 从 哪个 地方 一些
['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)]['peɪlə(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] ,
specimens are paler than others ,
标本 是 肤色较浅 比 其他的 ,

塔毛利帕斯州和科阿韦拉州的瓜达卢佩山脉，这些地方出产的一些标本颜色比其他标本颜色更浅。

[ə'prəʊtʃɪŋ] - [ɪn]['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['tɪpɪk(ə)l] -
approaching leucodon in color , and are slightly larger than typical subsolana
接近 - 在 颜色 , 和 是 轻微地 更大的 比 典型的 -
.
:
.

颜色接近白齿菌，体型比典型的亚种略大。

['spesəmən] [ə'saɪnd] [tuː; tə] - [frɒm; frəm][və'sɪnəti][ɒv; əv]['presɑː][ˌgwɑːdə'luːp][ænd; ənd]
Specimens assigned to leucodon from vicinity of Presa Guadalupe and
标本 分配 到 - 从 附近 的 普雷萨 瓜达卢佩 和
[frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][sɪks] ['kilə,miːtəz] [saʊθ] [ɒv; əv][mɑːtehuːɑːlə] ,
from 1 to 6 kilometers south of Matehuala ,
从 1 到 6 公里 南 的 马特瓦拉 ,

来自瓜达卢佩水库附近以及马特瓦拉以南 1 至 6 公里的标本被归类为白齿鼠属（leucodon）。

[sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː] , [ɑː(r); ə(r)]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪn] ['meʒəm(ə)nts] [bʌt; bət]
San Luis Potosí , are typical of that subspecies in measurements but
圣 路易斯 波托西 , 是 典型的 的 那 亚种 在 测量 但
[ɑː(r); ə(r)] [dɑːkə] [ðæn; ðən] ['tɒpətaɪp] .
are darker than topotypes .
是 较暗 比 拓扑类型 .

圣路易斯波托西的样本在测量上是该亚种的典型样本，但颜色比原种更深。

[en] . [ə; eɪ] . - ['ɪntəˌgreɪd] [wɪð] [en] . [ə; eɪ] . - [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌkoʊə'wiːlə] (
N . a . subsolana intergrades with N . a . albigula in southeastern Coahuila (
N . 一个 . - 中间级 和 N . 一个 . - 在 东南部 科阿韦拉 (
['spesəmən] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][naɪn][maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [ɜːr'mɑːnəs] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['pɑːnəkəu])
specimens from 6 to 9 miles east of Hermanas and from Panuco)
标本 从 6 到 9 英里 东方 的 姐妹们 和 从 帕努科)
[weə(r)] [sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['ævərɪdʒ] ['peɪlə(r)][ænd; ənd][smɔːlə(r)][ðæn; ðən] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv]
where some individuals average paler and smaller than topotypes of
在哪里 一些 个人 平均的 肤色较浅 和 较小的 比 拓扑类型 的
- [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv] [skʌlz] [ðæt] [kəm'baɪn] ['kærəktəz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]
subsolana and some have skulls that combine characters of subsolana and
- 和 一些 有 头骨 那 结合 人物 的 - 和
- .
albigula .
- .

在科阿韦拉州东南部（埃尔马纳斯以东 6 至 9 英里和帕努科的标本），N. a. subsolana 与 N. a. albigula 存在过渡类型，其中一些个体平均颜色较浅，体型较小，而另一些个体的头骨则结合了 subsolana 和 albigula 的特征。

[ðiːz] ['spesəmən] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][en] . [ə; eɪ] . - [baɪ]['beɪkə(r)] (['juːnɪv] .

These	specimens	,	which	were	referred	to	N	.	a	.	leucodon	by	Baker	(	Univ	.
这些	标本	,	哪个	是	指	到	N	.	一个	.	-	经过	贝克	(	大学	.

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .

Kansas	Publ	.	,	Mus	.
堪萨斯州	出版	.	,	音乐	.

这些标本被 Baker 归类为 N. a. leucodon（堪萨斯大学出版社，博物馆）。

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , [naɪn] : - - - , [dʒuːn] - , -) ,

Hist	.	,	9	:	281	-	282	,	June	15	,	1956	)	,
历史	.	,	9	:	-	-	-	,	六月	-	,	-	)	,

历史，9：281-282，1956年6月15日），

[ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] - [ɒn][ðə; ðɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['relətɪvli] [dɑːk] ['ʌpərˌpɑːrts] [ænd; ənd]

are	assigned	to	subsolana	on	the	basis	of	relatively	dark	upperparts	and
是	分配	到	-	在	这	基础	的	相对地	黑暗的	上半身	和

[brɔːd] [ˌmɛzoʊ'tɛrɪˌgɔɪd] ['fɒsə] (['nærəʊ] [ɪn]['əʊnli][wʌn] ['spesɪmən]) .

broad	mesopterygoid	fossa	(	narrow	in	only	one	specimen	)	.
广阔	中翼类	窝	(	狭窄的	在	仅有的	一	标本	)	.

根据相对较暗的上体和宽阔的中翼骨窝（只有一个标本的中翼骨窝较窄），将其归类为亚种。

[ɒn] [ˌdʒiːə'græfɪk] [graʊndz] , ['spesəmən] [nɒt] ['stʌdid] [baɪ][ˌem 'iː][frɒm; frəm][ˌmjuːnɪ'sɪpɪəʊ][diː][geɪliːænə] ,

On	geographic	grounds	,	specimens	not	studied	by	me	from	Municipio	de	Galeana	,
在	地理	理由	,	标本	不是	研究	经过	我	从	市政	德	加莱阿纳	,

['nweɪvoʊ][leɪ'əun] ([-] ,

Nuevo	León	(	Koestner	,
新	莱昂	(	科斯特纳	,

从地理角度来看，我没有研究来自新莱昂州加莱亚纳市的标本（Koestner，

[greɪt] ['beɪs(ə)n][næt] . , [ˌtuː'tuː] : - , -) , [ænd; ənd] [ðəʊz] [frɒm; frəm] - , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] (

Great	Basin	Nat	.	,	2	:	13	,	1941	)	,	and	those	from	Jaumave	,	Tamaulipas	(
伟大的	盆地	纳特	.	,	2	:	-	,	-	)	,	和	那些	从	-	,	塔毛利帕斯	(

[gəuld,mən] , [en] . ['æmər] .

Goldman	,	N	.	Amer	.
高盛	,	N	.	美国	.

Great Basin Nat., 2: 13, 1941），以及来自塔毛利帕斯州 Jaumave 的那些（Goldman, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [ɒk'təʊbə(r)] - , -) , ['prɒbəbli] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə][en] . [ə; eɪ] .

Fauna	,	31	:	37	,	October	19	,	1910	)	,	probably	are	referable	to	N	.	a	.
动物群	,	-	:	-	,	十月	-	,	-	)	,	大概	是	可参考的	到	N	.	一个	.

- .

subsolana	.
-	.

Fauna, 31: 37, 1910 年 10 月 19 日），可能指的是 N. a. subsolana。

[ðə; ðɪ] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [neɪm] - (['lætɪn] ['ædʒɪktɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['iːstən]) [ɪz] [prə'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)]

The	subspecific	name	subsolana	(	Latin	adjective	for	eastern	)	is	proposed	for
这	亚种	姓名	-	(	拉丁	形容词	为了	东	)	是	建议的	为了

[ðɪs] ['wʊdˌræt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['iːstən] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ə'kʌrəns] .

this	woodrat	because	of	its	eastern	geographic	occurrence	.
这	林鼠	因为	的	它是	东	地理	发生	.

由于这种林鼠分布于东部地区，因此建议将其亚种名命名为 subsolana（拉丁语形容词，意为东部的）。

['meʒəm(ə)nts] . — ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'stri:m] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][naɪn] ['tɒpətaɪp] ([sɪks]
Measurements . — Average and extreme measurements of nine topotypes (6
测量 . — 平均的 和 极端 测量 的 九 拓扑类型 (6
[meɪlz] [ænd; ənd][θri:] ['fi:meɪl]) [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
males and 3 females) are as follows :
男性 和 3 女性) 是 作为 跟随 :

测量结果——九个地形样本（6个雄性，3个雌性）的平均测量值和极端测量值如下：

['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] - ['və:tɪbrə; 'vɜ:tɪbreɪ] , - (- - -)
total length , 338 (315 - 370) ; length of tail - vertebrae , 157 (130 - 182)
全部的 长度 , - (- - -) ; 长度 的 尾巴 - 椎骨 , - (- - -)
; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] ,
; length of hind foot ,
; 长度 的 后 脚 ,

全长，338（315-370）；尾椎骨长度，157（130-182）；后足长度，

- (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)][frɒm; frəm] [nɒtʃ] , - (- - -) ; ['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ] , - .
35 (33 - 37) ; length of ear from notch , 31 (29 - 34) ; basilar length , 36 .
- (- - -) ; 长度 的 耳朵 从 缺口 , - (- - -) ; 基底 长度 , - .
[faɪv] (- . ['sɛvən] - - . [ˌtu:'tu:]) ;
5 (34 . 7 - 39 . 2) ;
5 (- . 7 - - . 2) ;

35（33-37）；耳长（从缺口算起），31（29-34）；基长，36.5（34.7-39.2）；

[ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] , - . [naɪn] (- . [faɪv] - - . -) ; [ˌɪntər'ɔ:bɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] , [faɪv] . [faɪv] ([faɪv]
zygomatic breadth , 23 . 9 (22 . 5 - 25 . 0) ; interorbital constriction , 5 . 5 (5
颧骨 宽度 , - . 9 (- . 5 - - . -) ; 轨道间 收缩 , 5 . 5 (5
. ['sɛvən] - [sɪks] . [ˌtu:'tu:]) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] , - . [faɪv] (- . [ˌtu:'tu:] - - . [faɪv]) ;
. 7 - 6 . 2) ; length of nasals , 15 . 5 (15 . 2 - 16 . 5) ;
. 7 - 6 . 2) ; 长度 的 鼻音 , - . 5 (- . 2 - - . 5) ;

颧骨宽度 23.9 (22.5-25.0)；眶间收缩 5.5 (5.7-6.2)；鼻骨长度 15.5 (15.2-16.5)；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪn'saɪsɪv][fɒ'ræmɪnə] , [naɪn] . [fɔ:r] ([eit] . [eit] - - . [wʌn]) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['pælətl]
length of incisive foramina , 9 . 4 (8 . 8 - 10 . 1) ; length of palatal
长度 的 尖锐 孔 , 9 . 4 (8 . 8 - - . 1) ; 长度 的 腭
[brɪdʒ] , ['sɛvən] . ['sɛvən] ([sɪks] . [naɪn] - [eit] . [wʌn]) ; [æl'vi:ələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][mæk'sɪləri] [tu:θ] -
bridge , 7 . 7 (6 . 9 - 8 . 1) ; alveolar length of maxillary tooth -
桥 , 7 . 7 (6 . 9 - 8 . 1) ; 肺泡 长度 的 上颌 齿 -
[rəʊ] ,
row ,
排 ,

切牙孔长度，9.4（8.8-10.1）；腭桥长度，7.7（6.9-8.1）；上颌牙列牙槽长度，

[eit] . ['sɛvən] ([eit] . [θri:] - [eit] . [naɪn]) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['ɔ:dətri] ['bʊlə] , ['sɛvən] . [sɪks] (['sɛvən] . [θri:] -
8 . 7 (8 . 3 - 8 . 9) ; length of auditory bulla , 7 . 6 (7 . 3 -
8 . 7 (8 . 3 - 8 . 9) ; 长度 的 听觉 布拉 , 7 . 6 (7 . 3 -
['sɛvən] . [naɪn]) ; ['mæstɔɪd] [bredθ] , - . ['sɛvən] (- . [naɪn] - - . [ˌtu:'tu:]) . [-]
7 . 9) ; mastoid breadth , 18 . 7 (17 . 9 - 20 . 2) . [143]
7 . 9) ; 乳突 宽度 , - . 7 (- . 9 - - . 2) . [-]

8.7（8.3-8.9）；听泡长度，7.6（7.3-7.9）；乳突宽度，18.7（17.9-20.2）。[143]

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - ([ɔ:l][frɒm; frəm][mʌs] .
Specimens examined . — A total of 124 (all from Mus .
标本 检查 . — 一个 全部的 的 - (全部 从 音乐 .

检查的标本——共计 124 件（全部来自博物馆）。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , ['juːnɪv] . ['kænzəs]) [frɒm; frəm] : [ˌkoʊə'wiːlə] : [sɪks][miː] . [iː] [ɜːr'mɑːnəs] , [wʌn] ; [naɪn][miː] . [iː]

Hist	.	,	Univ	.	Kansas	)	from	:	COAHUILA	:	6	mi	.	E	Hermanas	,	1	;	9	mi	.	E
历史	.	,	大学	.	堪萨斯州	)	从	:	科阿韦拉	:	6	米	.	E	姐妹们	,	1	;	9	米	.	E

[ɜːr'mɑːnəs] ,

Hermanas	,
姐妹们	,

历史，大学。堪萨斯州）距：COAHUILA：6 英里。 E赫马纳斯，1； 9 英里。 E·埃尔马纳斯，

[wʌn] ; ['pɑːnəkəu] , - [ˌef 'tiː] . , [fɔːr] ; [wʌn][miː] . [es] , [fɔːr][miː] . ['dʌbljuː] ['belə] [ˌuː'njon] ,

1	;	Panuco	,	3000	ft	.	,	4	;	1	mi	.	S	,	4	mi	.	W	Bella	Unión	,
1	;	帕努科	,	-	英尺	.	,	4	;	1	米	.	S	,	4	米	.	W	贝拉	联盟	,

1;帕努科，3000 英尺，4； 1 英里。 S，4 英里。 W 贝拉联盟,

- [ˌef 'tiː] . , [θriː] ; [θriː][miː] . [es] , [θriː][miː] .

7000	ft	.	,	3	;	3	mi	.	S	,	3	mi	.
-	英尺	.	,	3	;	3	米	.	S	,	3	米	.

7000 英尺，3；3 英里南，3 英里。

[iː] ['belə] [ˌuː'njon] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; [sɪks][miː] . [iː] , [fɔːr][miː] . [es][sɑːl'tiːjɔː] ,

E	Bella	Unión	,	6750	ft	.	,	1	;	6	mi	.	E	,	4	mi	.	S	Saltillo	,
E	贝拉	联盟	,	-	英尺	.	,	1	;	6	米	.	E	,	4	米	.	S	萨尔蒂约	,

E Bella Unión，6750 英尺，1； 6 英里。 E，4 英里。 S萨尔蒂略，

- [ˌef 'tiː] . , [faɪv] ; ['sɛvən][miː] . [es] , [fɔːr][miː] .

7500	ft	.	,	5	;	7	mi	.	S	,	4	mi	.
-	英尺	.	,	5	;	7	米	.	S	,	4	米	.

7500 英尺，5；7 英里南，4 英里。

[iː] ['belə] [ˌuː'njon] , - [ˌef 'tiː] . , [θriː] ; - [miː] . ['dʌbljuː] , [wʌn][miː] .

E	Bella	Unión	,	7200	ft	.	,	3	;	14	mi	.	W	,	1	mi	.
E	贝拉	联盟	,	-	英尺	.	,	3	;	-	米	.	W	,	1	米	.

E Bella Unión，7200 英尺，3； 14 英里。西，1 英里。

[en][sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ][diː][læs] - , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; - [miː] . [es] , [ˌtuː'tuː][miː] . [iː]

N	San	Antonio	de	las	Alazanas	,	6500	ft	.	,	2	;	12	mi	.	S	,	2	mi	.	E
N	圣	安东尼奥	德	最后	-	,	-	英尺	.	,	2	;	-	米	.	S	,	2	米	.	E

[ˌɑːrteɪ'ɑːgə] ,

Arteaga	,
阿尔特加	,

北圣安东尼奥德拉萨纳斯，6500 英尺，2； 12 英里。 S，2 英里。 E阿特亚加，

- [ˌef 'tiː] . , [faɪv] ; [nɔːθ] [sləʊp] [siˈerə] [ˌgwɑːdə'luːp] , - [miː] . [es] , [faɪv][miː] . ['dʌbljuː]['dʒen(ə)rəl]

7500	ft	.	,	5	;	north	slope	Sierra	Guadalupe	,	10	mi	.	S	,	5	mi	.	W	General
-	英尺	.	,	5	;	北	坡	塞拉	瓜达卢佩	,	-	米	.	S	,	5	米	.	W	一般的

[sɛˈpeɪdə] ,

Cepeda	,
塞佩达	,

海拔7500英尺，5；瓜达卢佩山脉北坡，南10英里，西5英里，塞佩达将军镇

- [ˌef 'tiː] . , - ; ['sɛvən][miː] . [es] , [wʌn][miː] .

6500	ft	.	,	26	;	7	mi	.	S	,	1	mi	.
-	英尺	.	,	-	;	7	米	.	S	,	1	米	.

6500 英尺，26；7 英里南，1 英里。

[iː]['goʊmɛz] - , - [ˌef 'tiː] . , [θriː] ; [eit][miː] .

E	Gómez	Farías	,	6500	ft	.	,	3	;	8	mi	.
E	戈麦斯	-	,	-	英尺	.	,	3	;	8	米	.

E Gómez Farías，6500 英尺，3； 8 英里。

[en][lɑː] [ven'turə] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] .

N	La	Ventura	,	5500	ft	.	,	1	.
N	拉	文图拉	,	-	英尺	.	,	1	.

北拉文图拉，5500 英尺，1。

['nweɪvoʊ] ['liːɔn] :
NUEVO LEON :
新 莱昂 :

新莱昂州:

[ɪ'tʊrbaɪd] , [si'erə] ['mɑːdre][ˌɔːri'ent(ə)l] , - [ˌef 'tiː] . , - ; [lə'guːnə] , [wʌn] ; [naɪn][miː] . [es] - ,
Iturbide , Sierra Madre Oriental , 5000 ft . , 10 ; Laguna , 1 ; 9 mi . S Aramberri ,
伊图尔比德 , 塞拉 母亲 东方 , - 英尺 . , - ; 拉古纳 , 1 ; 9 米 . S - ,

伊图尔比德，东马德雷山脉，5000 英尺，10；拉古纳，1； 9 英里。 S阿兰贝里，

- [ˌef 'tiː] . , [θriː] ; [wʌn][miː] . ['dʌbljuː]['dɒktə(r)] [ə'rɔɪəʊ] , - [ˌef 'tiː] . , [fɔːr] .
3900 ft . , 3 ; 1 mi . W Doctor Arroyo , 5800 ft . , 4 .
- 英尺 . , 3 ; 1 米 . W 医生 阿罗约 , - 英尺 . , 4 .

3900 英尺，3；1 英里西，Doctor Arroyo，5800 英尺，4。

[ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] :
TAMAULIPAS :
塔毛利帕斯 :

塔莫利帕斯:

- , - [ˌef 'tiː] . , - ; ['dʒɔɪə] [vəːd] , - [ˌkeɪ 'em] .
Miquihuana , 6400 ft . , 22 ; Joya Verde , 35 km .
- , - 英尺 . , - ; 乔雅 维德 , - 公里 .

米基瓦纳，6400 英尺，22；霍亚维德，35 公里。

[es 'dʌbljuː][ˌsiː 'diː] .
SW Cd .
西南 光盘 .

西南 Cd。

[vɪk'tɔːriə] ([ɒn] - [rəʊd]) , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; [niː'koʊˌlɑːs] , - [ˌkeɪ 'em] .
Victoria (on Jaumave Road) , 3800 ft . , 2 ; Nicolás , 56 km .
维多利亚 (在 - 路) , - 英尺 . , 2 ; 尼古拉斯 , - 公里 .

维多利亚（Jaumave 路），3800 英尺，2；尼古拉斯，56 公里。

[ˌɛn'dʌbəljuː]['tuːlə] , - [ˌef 'tiː] . , - ; - , - [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː]['tuːlə] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ;
NW Tula , 5500 ft . , 10 ; Tajada , 23 mi . NW Tula , 5200 ft . , 2 ;
西北 图拉 , - 英尺 . , - ; - , - 米 . 西北 图拉 , - 英尺 . , 2 ;

图拉西北，5500 英尺，10；塔哈达，23 英里图拉西北，5200 英尺，2；

[naɪn][miː] . [es 'dʌbljuː]['tuːlə] , - [ˌef 'tiː] . , - .
9 mi . SW Tula , 3900 ft . , 15 .
9 米 . 西南 图拉 , - 英尺 . , - .

图拉西南 9 英里，海拔 3900 英尺，15。

[kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəl] . — [en] . [ə; eɪ] . - , - ['spesəmən] ([ɔːl] [kuː]) [frɒm; frəm] :
Comparative material . — N . a . albigula , 10 specimens (all KU) from :
比较 材料 . — N . 一个 . - , - 标本 (全部堪萨斯大学) 从 :
[ˌærɪ'zəʊnə] : [fɔːr][miː] . [es] ,
ARIZONA : 4 mi . S ,
亚利桑那 : 4 米 . S ,

比较材料.—N. a. albigula，10 个标本（全部 KU），产地：亚利桑那州：南 4 英里，

[faɪv][miː] . [iː][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] , [fɔːr] ; ['sɛvən][miː] .
5 mi . E Continental , 4 ; 7 mi .
5 米 . E 大陆 , 4 ; 7 米 .

5 英里。东大陆，4；7 英里。

[iː] ['tuːsɒn] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; - [miː] . [es] ['tuːsɒn] , [wʌn] ; - [miː] . [es] ,
E Tucson , 2500 ft . , 1 ; 30 mi . S Tucson , 1 ; 14 mi . S ,
E 图森 , - 英尺 . , 1 ; - 米 . S 图森 , 1 ; - 米 . S ,

图森东部，海拔 2500 英尺，1；图森南部 30 英里，1；图森南部 14 英里，

[θriː][miː] . [iː][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] , [wʌn] ; [stɑː] .

3	mi	.	E	Continental	,	1	;	Sta	.
3	米	.	E	大陆	,	1	;	斯塔	.

东大陆路 3 英里，1；车站。

[ˌkætə'liːnə][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [saʊθ] [sləʊp] [mə'liːnoʊ]['beɪs(ə)n] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; ['sæntə]['riːtə][ˌɛmˌtiː'ɛs] . ,

Catalina	Mts	.	,	south	slope	Molino	basin	,	4200	ft	.	,	2	;	Santa	Rita	Mts	.	,
卡塔利娜	山脉	.	,	南	坡	莫利诺	盆地	,	-	英尺	.	,	2	;	圣诞老人	丽塔	山脉	.	,

[ˌnɔːθ'west] [sləʊp] , [nɪə(r)][stɑː] .

northwest	slope	,	near	Sta	.
西北	坡	,	靠近	斯塔	.

卡塔利娜山脉，南坡莫利诺盆地，4200 英尺，2；圣丽塔山脉，西北坡，靠近圣塔。

['riːtə][reɪndʒ] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] .

Rita	Range	,	4300	ft	.	,	1	.
丽塔	范围	,	-	英尺	.	,	1	.

丽塔山脉，海拔 4300 英尺，1.

[en] . [ə; eɪ] . - , - ['spesəmən] ([ɪn][mʌs] .

N	.	a	.	leucodon	,	46	specimens	(	in	Mus	.
N	.	一个	.	-	,	-	标本	(	在	音乐	.

N. a. leucodon，46 个标本（在 Mus.

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , ['juːnɪv] .

Hist	.	,	Univ	.
历史	.	,	大学	.

历史，大学

['kænzəs] , [ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['nəʊtɪd]) [frɒm; frəm] : [sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][ˌpɔtəu'siː] : [sɪks][ˌkeɪ 'em] .

Kansas	,	unless	otherwise	noted	)	from	:	SAN	LUIS	POTOSI	:	6	km	.
堪萨斯州	,	除非	否则	著名的	)	从	:	SAN	路易斯	波托西	:	6	公里	.

堪萨斯州（除非另有说明）来自：圣路易斯波托西：6 公里。

[es][mɑːtehuːɑːlə] , - (['elˌɛs'juː]) ; [wʌn][ˌkeɪ 'em] .

S	Matehuala	,	13	(	LSU	)	;	1	km	.
S	马特瓦拉	,	-	(	路易斯安那州立大学	)	;	1	公里	.

S Matehuala，13（LSU）；1 公里。

[es][mɑːtehuːɑːlə] , [ˌtuː'tuː] (['elˌɛs'juː]) ; ['sɛvən][ˌkeɪ 'em] .

S	Matehuala	,	2	(	LSU	)	;	7	km	.
S	马特瓦拉	,	2	(	路易斯安那州立大学	)	;	7	公里	.

S Matehuala，2（LSU）；7 公里。

['dʌbljuː]['presɑː][diː][ˌgwɑːdə'luːp] , [faɪv] (['elˌɛs'juː]) ; ['presɑː][diː][ˌgwɑːdə'luːp] , [fɔːr] (

W	Presa	de	Guadalupe	,	5	(	LSU	)	;	Presa	de	Guadalupe	,	4	(
W	普雷萨	德	瓜达卢佩	,	5	(	路易斯安那州立大学	)	;	普雷萨	德	瓜达卢佩	,	4	(

['elˌɛs'juː]) ; [eit][miː] . [es 'dʌbljuː]['ræməs] ,

LSU	)	;	8	mi	.	SW	Ramos	,
路易斯安那州立大学	)	;	8	米	.	西南	拉莫斯	,

W 普雷萨德瓜达卢佩，5（路易斯安那州立大学）；瓜达卢佩普雷萨，4（路易斯安那州立大学）； 8 英里。 SW拉莫斯，

- [ˌef 'tiː] . , [θriː] ; - [miː] . [ˌen 'iː][sæn; sɑːn]['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; [sæn; sɑːn]

6700	ft	.	,	3	;	10	mi	.	NE	San	Luis	Potosí	,	6000	ft	.	,	2	;	San
-	英尺	.	,	3	;	-	米	.	东北	圣	路易斯	波托西	,	-	英尺	.	,	2	;	圣

['lwis; 'lwiʃ][pə'toʊsiː] , [naɪn] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) ;

Luis	Potosí	,	9	(	USNM	)	;
路易斯	波托西	,	9	(	美国海军陆战队	)	;

6700 英尺，3； 10 英里。圣路易斯波托西东北部，6000 英尺，2；圣路易斯波托西，9（USNM）；

[ˌeɪtʃˌdiːˈeɪ] .

Hda	.
高清	.

哈达。

[lɑː][pəˈrɑːdə] , [eit] (['juːˈɛsˈɛnˈɛm]) .

La	Parada	,	8	(	USNM	)	.
拉	帕拉达	,	8	(	美国海军陆战队	)	.

La Parada，8（USNM）。

[ai][ˌeɪ ˈem]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][prɒf] . [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [nɒks][dʒəunz] ,

I	am	grateful	to	Prof	.	E	.	Raymond	Hall	and	Mr	.	J	.	Knox	Jones	,
我	是	感激的	到	教授	.	E	.	雷蒙德	大厅	和	先生	.	J	.	诺克斯	琼斯	,

我衷心感谢E. Raymond Hall教授和J. Knox Jones先生。

[ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , [fɔː(r); fə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪgˈzæmɪn]['krɪtɪk(ə)l] ['spesəmən] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['helpf(ə)l]

Jr	.	,	for	permission	to	examine	critical	specimens	and	for	helpful
小	.	,	为了	允许	到	检查	批判的	标本	和	为了	有帮助

[səˈdʒestʃənz] .

suggestions	.
建议	.

小先生，感谢他允许我检查关键标本并提出有益的建议。

[ai][ˌeɪ ˈem]['greɪtf(ə)l]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['laʊəri] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . ,

I	am	grateful	also	to	Dr	.	George	H	.	Lowery	,	Jr	.	,
我	是	感激的	还	到	博士	.	乔治	H	.	洛厄里	,	小	.	,

我还要感谢乔治·H·洛厄里博士（小乔治·H·洛厄里博士）。

[ɒv; əv][ðə; ði] [luˌiːziˈænə] [steɪt] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] (['elˌɛsˈjuː]) [ænd; ənd][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['deɪvɪd]

of	the	Louisiana	State	University	(	LSU	)	and	to	Dr	.	David
的	这	路易斯安那州	状态	大学	(	路易斯安那州立大学	)	和	到	博士	.	大卫

[eɪtʃ] . ['dʒɒnsn] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['rɪtʃəd] [eɪtʃ] . ['mænvil] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

H	.	Johnson	and	Dr	.	Richard	H	.	Manville	of	the	United	States
H	.	约翰逊	和	博士	.	理查德	H	.	曼维尔	的	这	团结的	各州

['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] (['juːˈɛsˈɛnˈɛm]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv] ['spesəmən] .

National	Museum	(	USNM	)	for	the	loan	of	specimens	.
国家的	博物馆	(	美国海军陆战队	)	为了	这	贷款	的	标本	.

感谢路易斯安那州立大学 (LSU) 和美国国家博物馆 (USNM) 的 David H. Johnson 博士和 Richard H. Manville 博士借出标本。

[gəːd] [eɪtʃ] . ['haɪnrɪk] ([ɪn] -) [ænd; ənd]['pɜːrsi][el] . ['klɪftən] ([ɪn] -) [kə'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Gerd	H	.	Heinrich	(	in	1953	)	and	Percy	L	.	Clifton	(	in	1961	)	collected	for	the
格尔德	H	.	海因里希	(	在	-	)	和	珀西	L	.	克利夫顿	(	在	-	)	集	为了	这

[mjuˈziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ðə; ði] [təmɔlɪpən] ['spesəmən] [ˌhɪərˈɪn] [rɪˈpɔːtɪd] .

Museum	of	Natural	History	the	Tamaulipan	specimens	herein	reported	.
博物馆	的	自然的	历史	这	塔毛利潘	标本	在此处	据报道	.

Gerd H. Heinrich（1953 年）和 Percy L. Clifton（1961 年）为自然历史博物馆收集了本文所报告的塔毛利帕标本。

['fiːldwɜːk] [wɒz; wəz] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði]['kænzəs][ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɪnˈdaʊmənt] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .

Fieldwork	was	supported	by	the	Kansas	University	Endowment	Association	.
实地考察	曾是	有	经过	这	堪萨斯州	大学	捐赠基金	协会	.

实地考察工作得到了堪萨斯大学捐赠协会的支持。

[ləˈbɒrətri] [ˈfeɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [wen] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːf] -

Laboratory	**phases**	**of**	**the**	**study**	**were**	**made**	**when**	**the**	**author**	**was**	**a**	**half**	**-**
实验室	阶段	的	这	学习	是	制成	什么时候	这	作者	曾是	一个	一半	-

[taɪm] [rɪˈsɜːtʃ] [əˈsɪstənt] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][grɑːnt][nəʊ] . - [dʒiː] - [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl]

time	**Research**	**Assistant**	**supported**	**by**	**grant**	**No**	**.**	**56**	**G**	**103**	**from**	**the**	**National**
时间	研究	助手	有	经过	授予	不	.	-	G	-	从	这	国家的

[ˈsaɪəns] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .

Science	**Foundation**	**.**
科学	基础	.

该研究的实验室阶段是在作者担任国家科学基金会 56 G 103 号拨款资助的半职研究助理期间完成的。

[trænzˈmɪtɪd] [ˈfebruəri] - , - . - - -

Transmitted	**February**	**21**	**,**	**1962**	**.**	**29**	**-**	**2891**
传输	二月	-	,	-	.	-	-	-

1962年2月21日发送。29-2891

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神